

---

STADTBIBLIOTHEK  
CHUR

---

BIBLIOTECA DA LA  
CITAD DA CUIRA

---

BIBLIOTECA DELLA  
CITTÀ DI COIRA

---

JAHRESBERICHT  
STADTBIBLIOTHEK  
CHUR  
2023

---

Grabenstrasse 28  
7000 Chur  
info@biblio.chur.ch  
081 254 50 10

## Sehr geehrte Freundinnen und Freunde der Stadtbibliothek Chur

Das Jahr 2023 stand ganz im Zeichen des Jubiläums «Fünf Jahre Stadtbibliothek im Postgebäude». Wir feierten mit dem Team. Wir feierten mit den Behörden. Und wir feierten mit Ihnen! Im Rückblick auf die vergangenen Jahre macht es uns stolz, dass unser breites Angebot auf so viel Zuspruch und Wohlwollen gestossen ist. Wir haben mit der Stadtbibliothek Chur ein grosses Publikum erreicht; wir geniessen sehr viel Rückhalt in der Bevölkerung, und es ist einfach unbestritten, dass es in Chur einen Ort wie die Stadtbibliothek braucht. Hier sind alle willkommen. Hier gibt's jeden Tag Inspirierendes, Spannendes und Schönes.

Julia Wäger hat als Leiterin der Stadtbibliothek Chur seit 2018 für den Neustart und die Umsetzung des Konzepts die Verantwortung übernommen. Mit Augenmass, feinem Gespür und fester Hand hat sie die Stadtbibliothek geführt, ein Team geformt, an den Details gefeilt und viel Neues angepackt und umgesetzt. Der Stiftungsrat dankt ihr an dieser Stelle von ganzem Herzen für ihr grossartiges Engagement und Wirken hier in Chur. Julia Wäger folgt einem Ruf der GGG-Stadtbibliothek Basel und wird Leiterin der Hauptbibliothek Schmiedenhof. Die Stadtbibliothek Chur wird ab März 2024 mit Heidi Theus eine neue Leitung erhalten – wir gehen mit ihr in eine hoffnungsvolle Zukunft.

Silvia Hofmann

Präsidentin des Stiftungsrats  
Stiftung Stadtbibliothek Chur

### Inhaltsverzeichnis

Stiftungsratspräsidentin	Seite 1
Bibliotheksleiterin	Seite 3
Mitarbeitende	Seite 4
Medienbestand	Seite 6
Nutzung	Seite 10
Leichte Sprache	Seite 11
Veranstaltungen	Seite 12
Schulbibliothek	Seite 14
Lesetandem & Bücherkisten	Seite 15
Jubiläum	Seite 16
Trägerschaft	Seite 17
Bilanz	Seite 18
Erfolgsrechnung	Seite 19
Revisionsbericht	Seite 22
Anhang	Seite 23

GROSSE WORTE  
Schweizer Literaturpreise  
in Chur

STADTBIBLIOTHEK  
CHUR

BIBLIOTECA DA LA  
CITAD DA CHIRA

BIBLIOTECA DELLA  
CITTÀ DI COIRA



# Lika Nüssli

6. Oktober 2023  
Stadtbibliothek Chur

Musik: Katja Bürgler  
Moderation: Esther Schneider

Grabenstrasse 28  
7000 Chur  
info@bibliochur.ch  
081 254 50 10

www.bibliochur.ch

Wir danken herzlich für die Unterstützung:



Grabschindener Kantonalbank / Wilhelm Doersenkamp Stiftung /  
Borer Stiftung für Kunst und Kultur /  
Stiftung Dr. Florentin Malinowski /  
Stiftung Stevos S. Niarcho für Ausbildung, Wissenschaft und Kultur

Plakatausgang

## 5 Jahre Stadtbibliothek an der Grabenstrasse

Die Zeit vergeht im Fluge. Im August konnten wir bereits auf unser 5-jähriges Jubiläum anstossen. Mit einem bunten Fest am 26. August 2023 haben wir gemeinsam mit kleinen und grossen Kundinnen und Kunden gefeiert.

### RÜCKBLICK – WAS HABEN WIR ERREICHT?

Es ist uns gelungen, die Stadtbibliothek als sogenannten dritten Ort in Chur zu etablieren. Unser Angebot ist umfangreicher geworden. Mit verschiedenen Programmen zur Leseförderung, Veranstaltungen, digitalen wie klassischen Medien, der Ludothek und der Open Library ist die Bibliothek zu einem vielgenutzten Ort mit Ausstrahlung in der ganzen Stadt geworden. Die zentrale Lage und die modernen, gut sichtbaren Räume haben das ihrige dazu beigetragen.

### PIONIERLEISTUNG FÜR DIE SCHWEIZ

Die Ausstrahlung der Stadtbibliothek geht zudem weit über Chur hinaus. Sie gilt als Leuchtturmprojekt für moderne Bibliothekskonzepte. Als erste Bibliothek der Schweiz haben wir mit der Open Library den Zugang am Morgen, am Abend und am Wochenende massiv ausgebaut. Unzählige Teams aus dem In- und Ausland haben uns in den letzten Jahren besucht, um zu lernen, wie man eine moderne Bibliothek realisiert. Darauf dürfen wir stolz sein.

### DANK UND ABSCHIED

Dies ist mein letzter Jahresbericht. Die vergangenen sechs Jahre waren spannend und intensiv. Nach der Zusammenführung und dem Aufbau der Stadtbibliothek an der Grabenstrasse zieht es mich im März 2024 weiter. Mein grosser Dank für das Erreichte geht an das wunderbare und engagierte Team, auf das ich mich immer verlassen konnte. An den wertschätzenden und unterstützenden Stiftungsrat sowie an alle langjährigen und neuen Kundinnen und Kunden. Ihr alle habt dazu beigetragen, die Stadtbibliothek zu dem zu machen, was sie heute ist. Herzlichen Dank.

Julia Wäger, Bibliotheksleiterin

BIBLIOTHEKS-  
LEITERIN

STADTBIBLIOTHEK  
CHUR

–  
JAHRESBERICHT  
2023

## Das Team

Carmen Arpagaus, Azamit Berhane, Ursula Brenn, Mauro Büchler, Daniela Calonder, Susanne Casal (bis August), Tania Flores, Carina Gloggner, Susanne Hoffmann (ab September), Vasanthini Kasirajah, Alexandra Kelly, Claudia Muhmenthaler, Annalea Reich, Nina Roth, Christa Schmid, Nicole Tschalèr, Debora Vanicelli, Julia Wäger

Aushilfen: Sylvie Capeder, Sairan Ghafour Rahim

MITARBEITENDE  
STADTBIBLIOTHEK  
CHUR  
–  
JAHRESBERICHT  
2023



Unser Team

## Wir schreiben Integration gross

Azamit Berhane, die Stadtbibliothek Chur ist auch ein Ort der Integration. Wie gelingt das?

«Wir leben Vielfalt. Unser Team besteht aus Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern aus über acht Herkunftsländern. Deshalb sprechen wir viele Sprachen und verstehen verschiedene Kulturen.»

Die Bibliothek ist ein öffentlicher Ort, der allen zugänglich ist. Wie schaffen Sie es, dass sich Menschen willkommen fühlen?

«Die Stadtbibliothek ist ein Ort der Begegnung. Durch unser multikulturelles Team, das sichtbar interagiert und kommuniziert, bauen wir Schwellenängste ab. Wir sind ein lebendiger Ort des Austauschs, an dem jede und jeder die Möglichkeit hat, zu lernen und zu wachsen. Das stärken wir mit Integrationsangeboten wie Büchern in sechzehn Sprachen sowie Deutschlernmedien und Sprachtreffs.»

Sie gelten als Schlüsselfigur für die Integration in der Stadtbibliothek.

Wie sind Sie zu dieser Rolle gekommen?

«Integration setzt Offenheit voraus – und zwar auf beiden Seiten. Man muss bereit sein, sich auf eine andere Kultur einzulassen und sie kennenzulernen. Der Austausch und das Kennenlernen neuer Menschen sind dabei zentral. Durch meine eigene Integration konnte ich mir ein grosses Netzwerk aufbauen, das mir heute im Beruf zugutekommt.»



Azamit Berhane, Kundendienst und Interkultur

MITARBEITENDE  
STADTBIBLIOTHEK  
CHUR  
–  
JAHRESBERICHT  
2023

## Umfangreicher

In den vergangenen fünf Jahren hat sich der Medienbestand stark verändert. Zunächst ist die Zahl der Medien durch die Zusammenführung der Bestände der vier ehemaligen Standorte gewachsen. Wichtige Ergänzungen umfassen deutsche Lernmedien, Medien in Einfacher Sprache, Tonie Hörfiguren, digitale Medien wie Dibi-Ost, MLOL (italienische Medien) und die Genderbibliothek in Kooperation mit der Stabsstelle für Chancengleichheit. 2023 sind der PressReader mit über 7000 Magazinen und Zeitschriften und filmfriend, die Streaming-Plattform für Filme und Serien, dazu gekommen.

## Besser finden

Die Mediensuche in der Bibliothek wird laufend verbessert. Der digitale Katalog ist mit neuer Oberfläche und optimierten Such- und Filterfunktionen kundenfreundlicher geworden. 2023 haben wir den modernen Standard «Klartext-Signatur» für Sachbücher eingeführt.



MEDIENBESTAND  
STADTBIBLIOTHEK  
CHUR  
–  
JAHRESBERICHT  
2023

## Medienbestand am 31.12.2023

<b>BÜCHER (ALLE SPRACHEN)</b>	31 970
Erwachsene	11 898
Jugend	8 066
Kinder	12 006
<b>NONBOOKS (ALLE SPRACHEN)</b>	7 193
Erwachsene	1 736
Jugend	2 023
Kinder	3 434
<b>ZEITSCHRIFTEN UND TAGESZEITUNGEN</b>	49
Erwachsene	46
Jugend	3
<b>SPIELE</b>	1 895
Schachtelspiele, Fahrzeuge & Grossspiele, Kleinkinderspielzeug, Konstruktionsspiele & Basteln, Rollenspiele, Spiele für draussen	
<b>INTERKULTURELLE MEDIEN</b>	3 852
Albanisch, Arabisch, Bosnisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kroatisch, Persisch, Portugiesisch, Rätoromanisch, Russisch, Serbisch, Somali, Spanisch, Tigrinya, Ukrainisch, Türkisch	
<b>MEDIENBESTAND TOTAL FREIHAND (inkl. Zeitschriften)</b>	41 058
<b>WEITERE MEDIEN</b>	
Bücherkistenmedien	13 341
e-Medien DibiOst	43 083
<b>NEUZUGÄNGE 2023</b>	6 935
Bücher	5 626
Nonbooks	1 061
Spiele	248

MEDIENBESTAND  
STADTBIBLIOTHEK  
CHUR  
–  
JAHRESBERICHT  
2023



Medien

Veranstaltung

VR-Lesung



Arbeiten ohne Tisch





### Ausleihen 2023

	2021	2022	2023
AUSLEIHEN TOTAL ALLE MEDIEN	436 010	436 277	451 527
<hr/>			
PRINTMEDIEN	179 314	180 096	190 289
Erwachsene	53 460	53 919	57 097
Jugend	43 239	41 421	42 571
Kinder	82 615	84 756	90 621
NONBOOKS	72 926	65 323	62 329
Erwachsene	14 188	12 711	10 091
Jugend	21 587	18 393	18 596
Kinder	37 151	34 219	33 642
SPIELE	12 622	13 882	16 374
AUSLEIHEN TOTAL FREIHAND	264 862	259 301	268 992
<hr/>			
WEITERE MEDIEN			
Bücherkistenmedien	141 622	144 768	147 299
e-Medien DibiOst	29 526	32 208	38 236

### Kund\*innen und Eintritte 2023

	2021	2022	2023
Nutzer*innen			
aktive Nutzer*innen	8 610	8 788	8 920
Neukund*innen mit Jahresabo	644	833	889
Anzahl Besucher*innen total	141 566	171 970	204 067
davon während der Open Library	7 633	8 951	13 524
Öffnungsstunden	5 265	5 712	5 815

NUTZUNG  
STADTBIBLIOTHEK  
CHUR  
-  
JAHRESBERICHT  
2023

### Leichte Sprache etablieren

Mit einem Workshop und einer Ausstellung zu Grundkompetenzen sowie einer Lesung in Leichter Sprache haben wir das mehrjährige Projekt «Leichte Sprache» abgeschlossen. In den drei Projektjahren hat die Stadtbibliothek Informationen in Leichter Sprache erarbeitet und Erklärvideos realisiert sowie verschiedene Veranstaltungen zum Thema durchgeführt.

### Brille Vergessen – oder etwa ...

«Können Sie mir sagen, was hier steht? Ich habe meine Brille zu Hause vergessen.» Dies ist eine harmlose Alltagssituation, hinter der manchmal mehr steckt als eine fehlende Brille. Lesen, Schreiben, Rechnen und digitale Kompetenz: Was bedeutet es, wenn uns diese Fähigkeiten fehlen? Der Workshop und die Ausstellung haben das Thema aufgegriffen und das Publikum für Grundkompetenzen sensibilisiert.

LEICHTE SPRACHE  
STADTBIBLIOTHEK  
CHUR  
-  
JAHRESBERICHT  
2023

### Leichte Sprache hören

Leichte Sprache ist eine ungewohnte Art, Geschichten zu erzählen. Eine Lesung von Julia Weber, Usama Al Shahmani und Christoph Keller aus dem Buch «Und dann klingelst du bei mir» bildete den eindrucksvollen Abschluss des Projekts «Leichte Sprache». Texte in Leichter Sprache zu hören ist ein intensives Erlebnis, das unter die Haut geht - denn Leichte Sprache konzentriert sich auf das Wesentliche.

Das Projekt «Leichte Sprache» wurde in Kooperation mit der Bürgergemeinde Chur realisiert.



## Grosse Worte

Unter dem Titel «Grosse Worte – Schweizer Literaturpreise in Chur» wird die Stadtbibliothek Chur zum Ort hochkarätiger Literatur. Über einen Zeitraum von drei Jahren laden wir zweimal jährlich preisgekrönte Schweizer Autorinnen und Autoren nach Chur ein. Unser Ziel ist es, anspruchsvolle Literatur nach Chur zu holen und einen lebendigen Austausch darüber zu fördern. Die Kulturjournalistin Esther Schneider moderiert die Lesungen.

Den Auftakt zur Reihe hat der Besuch der mehrfach ausgezeichneten Bündner Schriftstellerin Leta Semadeni gemacht. Im Herbst ist die Ostschweizerin Lika Nüssli, die jüngst für ihre Graphic Novel «Starkes Ding» ausgezeichnet wurde, zu Gast gewesen. Beide Autorinnen spiegeln die Vielfalt und Tiefe der Schweizer Literaturszene wider.

In den Lesungen lernen die Zuschauerinnen und Zuschauer nicht nur die Werke, sondern auch die Autorinnen und Autoren als Person und ihren Werdegang kennen. Der anschliessende Apéro schafft eine offene Atmosphäre für einen spannenden Austausch und persönliche Begegnungen.



Esther Schneider im Gespräch mit Leta Semadeni

### VERANSTALTUNGEN

STADTBIBLIOTHEK  
CHUR  
–  
JAHRESBERICHT  
2023

### KINDER UND FAMILIEN

	2021	2022	2023
Anlässe	120	173	176
Personen	2 230	4 575	6 086

WIEDERKEHREND: Buchstart, MakerSpace, Raconte-moi une histoire, Gaming für Kids und Jugendliche, Rudi Rabe erzählt Geschichten, Spielstart

WORKSHOPS: Manga-Workshop, Schreibwerkstatt

VERSCHIEDENES: BiblioSonntig, Erzählnacht, Gespensterspielnacht, Hörspiel-Festival, Kinderkonzerte, Märchen mit Magd Greta, Nationaler Spieltag, Samiklaus, Vorlesetag

### ERWACHSENE

	2021	2022	2023
Anlässe	84	124	141
Personen	1 270	2 660	3 921

WIEDERKEHREND: Das Buch am Nachmittag, Dungeons & Dragons, Erzählcafé, Shared Reading, Spielabend für Erwachsene, SprachTreff Deutsch

VORTRÄGE: Buchneuheiten, Gulaim und Jochen Ebenhoch, Helena Mettler, Karin Roth, Kunst und Kultur in Westeuropa, Mäsi Volken  
KONZERTE/THEATER: ensemble le phénix, Klezmer Kapelye und Jaap Achterberg, Hanspeter Müller-Drossaart und Urs Heinz Aerni, Offene Bühne

LESUNGEN: Usama Al Shahmani, Christoph Keller, Klaus Merz und Sandro Zollinger – VR-Lesung, Lika Nüssli, Angelika Overath, Anna Rosenwasser, Joachim B. Schmidt, Leta Semadeni, Fariba Vafi, Julia Weber

BUCH AM NACHMITTAG: Regina Alig, Lilly Bardill, Gabriela Blumenthal, Lea Catrina, Marion Columberg, Romana Ganzoni, Edith Gartmann, Gian Gaudenz, Joachim Reich, Ruth Strassmann-Stöckli

PODIEN: Gleichstellung 2.0, StadTraum, Wählt Frauen

VERSCHIEDENES: 5 Jahre Jubiläumsfeier mit Vorlesefriseur, Bibliotheksflohmarkt, Workshop und Ausstellung Grundkompetenzen, Kinoabend, Saatgut Tauschbörse, Schachwettkampf der Generationen

### BIBLIOTHEKSFÜHRUNGEN

	2021	2022	2023
Führungen	21	21	16
Personen	200	175	118

### VERANSTALTUNGEN

STADTBIBLIOTHEK  
CHUR  
–  
JAHRESBERICHT  
2023

## Schrittweise mehr lernen

Die Stadtbibliothek ist Partnerin der Stadtschule Chur in der Leseförderung und Vermittlung von Informationskompetenz. Vom Kindergarten bis und mit Oberstufe besuchen alle Churer Schülerinnen und Schüler mindestens einmal pro Jahr die Stadtbibliothek.

Für die Vermittlung der Inhalte haben wir ein Spiralcurriculum entwickelt. Dieses stellt sicher, dass die Informationskompetenz schrittweise, stufengerecht und aufbauend gefördert und gefestigt wird.

### ANZAHL KLASSEN

	2021	2022	2023
Klassenbesuche mit Führungen	122	100	134
Stillesestunden	149	183	140
Autorenlesungen	67	64	73



Schulklasse

### SCHULBIBLIOTHEK

STADTBIBLIOTHEK  
CHUR

–  
JAHRESBERICHT  
2023

## Lesetandem Chur ist implementiert

Das «Lesetandem Chur» für Schülerinnen und Schüler der zweiten und dritten Primarklasse wird im Schuljahr 2023/24 fester Bestandteil der ausserschulischen Leseförderung. Nach der erfolgreichen Pilotphase steht das Angebot nun allen Schuleinheiten der Stadtschule Chur offen. Ziel ist die Förderung der Sprach- und Lesekompetenz.

Zwanzig Lesetandems waren dieses Jahr unterwegs. Die einzelnen Tandems bestehen aus einem Schulkind und einer freiwilligen LeseLotsin oder einem freiwilligen LeseLotsen. Sie treffen sich ein Jahr lang einmal pro Woche in der Stadtbibliothek, um gemeinsam zu lesen, sich Geschichten zu erzählen oder zu spielen.



## Bücherkisten

Lernen, Lesen, Entdecken – die Bibliothek im Klassenzimmer. Die Stadtbibliothek Chur befüllt im Auftrag des Kantons für Schulträgerschaften ohne eigene Mediothek Bücherkisten mit altersgerechten Büchern und Medien.

216 Kisten  
10 745 Bücher

Gemeinden: Stadtschule Chur (Chur, Haldenstein, Maladers), Schulverband Domleschg (Rodels), Felsberg, Schulverband Schams (Andeer, Donat), St. Peter, Trimmis, Tschierschen-Praden

### LESETANDEM & BÜCHERKISTEN

STADTBIBLIOTHEK  
CHUR

–  
JAHRESBERICHT  
2023

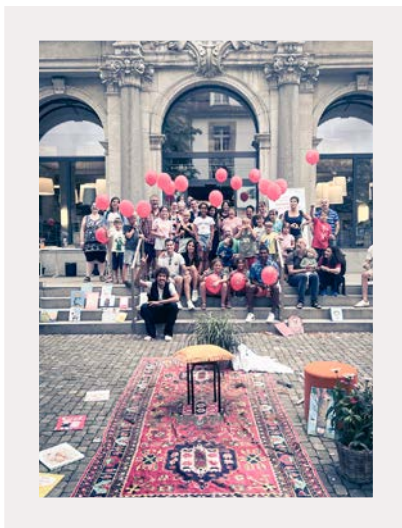
## Gemeinsam feiern

Am 26. August feierten wir das 5-jährige Jubiläum der Stadtbibliothek am Standort Grabenstrasse. Verschiedene Attraktionen trugen zu einem gelungenen Fest bei. Vom Wettbewerb über Roulette am Spieltisch bis zum Postenlauf mit Grossfahrzeugen gab es tolle Preise zu gewinnen. Besondere Aufmerksamkeit erhielt der Vorlesefriseur Danny Beuerbach, der das Highlight und Publikumsmagnet des Festes war.

### «Book a Look» – Leseförderung der anderen Art

Vorlesen ist nicht nur wichtig, sondern hat auch Stil. Das haben unsere Kundinnen und Kunden jeden Alters unter dem Motto «Book a Look» bewiesen.

Bei schönstem Wetter hat Vorlesefriseur Danny seinen Salon vor der Stadtbibliothek unter freiem Himmel eingerichtet. Während er Locken und Stirnfransen stylte, haben seine Kundinnen und Kunden Geschichten vorgelesen. Die Aktion hat nicht nur Spass am Lesen vermittelt, sondern auch den Mut und Stolz der Teilnehmenden auf ihre Leistung gestärkt. Sogar die lebhaftesten Kinder haben beim Lesen im Friseurstuhl zu Ruhe und Konzentration gefunden.



Tag der offenen Tür, 26.8.23

### JUBILÄUM

STADTBIBLIOTHEK  
CHUR  
–  
JAHRESBERICHT  
2023

## Engagiert für die Stadtbibliothek Chur

### STIFTUNG STADTBIBLIOTHEK CHUR

STIFTUNGSRAT. Silvia Hofmann Auf der Maur (Präsidentin), Marijan Marijanovic (Vizepräsident), Géraldine Danuser, Annemarie Fanzun, Helena Manser, Caroline Morand

### UNTERSTÜTZENDE ORGANISATIONEN UND INSTITUTIONEN

Stadt Chur, Kanton Graubünden, Gemeinde Felsberg, Bürgergemeinde Chur, Boner Stiftung, GKB Beitragsfonds, Stiftung Malamoud, Stiftung Lienhard Hunger, Stiftung Stavros S. Niarchos, Wilhelm Doerenkamp Stiftung und alle, die uns mit ihrem Beitrag zum Jubiläum eine gelungene Feier ermöglicht haben – Danke!

KOOPERATIONEN. bibliosuisse, ensemble le phénix, Familienzentrum Planaterra, Frauenzentrale Graubünden, Freiraumplanung Stadt Chur, IG Kinder und Familie, Kantonsbibliothek Graubünden, Jugendarbeit Chur, lesen.gr, Permakultur Schweiz – Regiogruppe Graubünden / Karin Roth, Post CH AG, Regionaler Sozialdienst GR, Rollenspielgruppe Chur, Spieleilde Capricorns Chur, Stabsstelle für Chancengleichheit von Frau und Mann, Stadtgärtnerei Chur, Stadtschule Chur, Verband der Schweizer Ludotheken, Verein Interbiblio, Verein Ludothek Chur, Volkshochschule beider Basel, Vossa Lingua – Verein für Interkultur

### INSBESONDERE BEDANKEN WIR UNS FÜR DIE UNTERSTÜTZUNG IM VERGANGENEN JAHR BEI

Alltag Agentur, Elisabeth Bernhard, Buchhandlung Gigerplatz, Bücher Lüthy, CDC Druck AG, Conradi Buchhandlung, Finanzen und Steuern Stadt Chur, Informatik Stadt Chur, KaffeeKlatsch, Kulturfachstelle Stadt Chur, Martina Müller, maurusfrei Architekten AG, METRO Security, Michael Modalek, Personaldienste Stadt Chur, Schuler Bücher, Terza Immobilien Service Chur AG, Wincasa AG

### HERZLICHEN DANK FÜR DIE FREIWILLIGE MITARBEIT

Stephan Classen, Maria Egli, Nausikaa Garcia, Leselots\*innen (Monica Bachmann, Regina Bodyl, Annatina Christ, Monika Fetz, Helene Funk, Hannelore Graf, Rita Insel-Risch, Susanne Jeker, Hildegard Jucker, Seraina Küng, Pia M. Kunz, Bernadette Michel, Nadia Peverelli, Heidi Regi, Sabine Ruckstuhl Frei, Gion Duno Simeon, Dina Schmid, Astrid Scholtz, Vivian Stern, Simona Stock, Reto Stolz, Debora Vanicelli, Doris Venzin, Susanne Webb-Werro, Eva Welti, Andrea Maria Willi), Susanne Mayer, Daniela Troxler, Christoph Zindel

### TRÄGERSCHAFT

STADTBIBLIOTHEK  
CHUR  
–  
JAHRESBERICHT  
2023

BILANZ		in CHF	
		31.12.2023	31.12.2022
<b>AKTIVEN</b>			
<b>Umlaufvermögen</b>			
1000	Kassa Postplatz (Hauptkassa)	5 504.25	3 641.65
1005	Nebenkasse Post	3 500.65	3 112.20
1010	Post 15-54834-9	144 253.16	50 529.56
1022	GKB 10 296.428.900	110 203.91	113 258.27
1191	Vorauszahlungen Verb.aus Lief.u. Leistungen	15 586.55	19 070.50
1244	Handelswaren	6 726.90	14 503.05
1300	Transitorische Aktiven	69 963.35	87 308.81
<b>Total Umlaufvermögen</b>		<b>355 738.77</b>	<b>291 424.04</b>
<b>Anlagevermögen</b>			
<b>Sachanlagen</b>			
1240	Bücher	1.00	1.00
1241	Mobilien	1.00	1.00
1242	EDV	1.00	1.00
1243	Übrige Medien	1.00	1.00
<b>Total Anlagevermögen</b>		<b>4.00</b>	<b>4.00</b>
<b>Total Aktiven</b>		<b>355 742.77</b>	<b>291 428.04</b>
<b>PASSIVEN</b>			
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>			
2000	Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	- 57 505.93	- 49 504.25
2000	Übr. kurzfristige Verbindlichkeiten ggü. Soz. Ver.	- 21 159.60	- 19 227.20
2010	Kreditor Mehrwertsteuer PSS	- 1 645.75	- 1 563.82
2500	Transitorische Passiven	- 116 000.00	- 42 761.45
<b>Total kurzfristiges Fremdkapital</b>		<b>- 196 311.28</b>	<b>- 113 056.72</b>
<b>Rückstellungen</b>			
2510	Rückstellung Mehrleistungen Personal	- 13 700.00	- 15 112.00
2601	Rückstellung Reserve Mieterausbau	- 104 900.60	- 114 742.10
<b>Total Rückstellungen</b>		<b>- 118 600.60</b>	<b>- 129 854.10</b>
<b>Eigenkapital</b>			
2900	Stiftungskapital	- 48 517.22	- 43 869.07
2910	Jahresverlust-/gewinn	7 686.33	- 4 648.15
<b>Total Eigenkapital</b>		<b>- 40 830.89</b>	<b>- 48 517.22</b>
<b>Total Passiven</b>		<b>- 355 742.77</b>	<b>- 291 428.04</b>

ERFOLGSRECHNUNG		in CHF		
		Rechnung 2023	Rechnung 2022	
<b>ERTRAG</b>				
	Nettoerlöse aus Lieferungen und Leistungen	1	424 761.10	406 254.75
	Beiträge und Spenden	2	1 377 859.90	1 372 348.85
<b>Total Ertrag</b>			<b>1 802 621.00</b>	<b>1 778 603.60</b>
<b>AUFWAND</b>				
	Materialaufwand	3	- 164 045.96	- 165 683.96
<b>Bruttoergebnis 1</b>			<b>1 638 575.04</b>	<b>1 612 919.64</b>
	Personalaufwand	4	- 923 498.55	- 898 248.10
<b>Bruttoergebnis 2</b>			<b>715 076.49</b>	<b>714 671.54</b>
	Übriger Betrieblicher Aufwand	5	- 755 285.69	- 745 719.56
<b>Betriebsergebnis 1</b>			<b>- 40 209.20</b>	<b>- 31 048.02</b>
<b>Abschreibungen Sachanlagen</b>			<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Betriebsergebnis 2</b>			<b>- 40 209.20</b>	<b>- 31 048.02</b>
	Finanzerfolg	6	0.00	0.00
<b>Betriebsergebnis 3</b>			<b>- 40 209.20</b>	<b>- 31 048.02</b>
	Betriebsfremder Erfolg	7	32 522.87	35 696.17
	Ausserordentlicher Erfolg	8	0.00	0.00
<b>Jahresverlust-/gewinn</b>			<b>- 7 686.33</b>	<b>4 648.15</b>

#### Kommentar zur Erfolgsrechnung:

Die Einnahmen aus den Ausleihgebühren haben unsere Erwartungen übertroffen. Die neue Leistungsvereinbarung mit der Stadtschule wird voraussichtlich erst 2024 umgesetzt. Ein grosser Teil der Ausgaben bei Projekten wurde beim Personalaufwand verbucht. Wenig überraschend generierten die Postgeschäfte weniger Umsatz als prognostiziert.

ANHANG - ANGABEN ZU ERFOLGSRECHNUNGSPPOSITIONEN			in CHF	
	Rechnung	Budget	Rechnung	
	2023	2023	2022	
<b>1</b>	<b>Nettoerlös aus Lieferungen und Leistungen</b>			
4292	Veranstaltungen: Einnahmen	18 302.73	15 000	8 806.17
4293	Projekte Beiträge	67 200.00	75 200	73 469.40
4300	Ausleihgebühren	265 546.20	252 000	250 613.27
4301	Benützungsggebühren Bücherkisten	47 060.43	46 000	46 527.52
4360	Frachten	8 070.00	10 000	9 795.20
4390	Verschiedene Einnahmen	15 869.86	10 000	11 324.40
4430	Vermietung Räumlichkeiten	2 711.88	6 000	5 718.79
	<b>Total</b>	<b>424 761.10</b>	<b>414 200</b>	<b>406 254.75</b>
<b>2</b>	<b>Beiträge und Spenden</b>			
4610	Betriebsbeitrag des Kantons GR	180 000.00	180 000	180 000.00
4611	Beitrag Kanton aus Medienankauf	59 050.00	55 000	52 730.00
4620	Beitrag Stadt Chur	1 089 000.00	1 121 670	1 089 000.00
4621	Spenden Gemeinden	8 343.00	8 300	8 229.00
4624	Leistungsverrechnung Stadtschule	34 307.95	50 000	28 555.45
4696	Projekt Lesebank	2 658.95	3 300	2 584.40
4699	Diverse Spenden und Erträge	4 500.00	1 000	1 000.00
4862	Stadt Chur Beitrag aus Coronafonds	0.00	0	10 250.00
	<b>Total</b>	<b>1 377 859.90</b>	<b>1 419 270</b>	<b>1 372 348.85</b>
<b>3</b>	<b>Materialaufwand</b>			
3132	Medienausrüstung	-26 572.68	-27 000	-24 551.57
3181	Frachten	-8 118.71	-10 000	-9 795.20
3300	Medienanschaffungen	-122 498.62	-126 000	-124 480.48
3306	Erwerb Spiele	-6 855.95	-7 000	-6 856.71
	<b>Total</b>	<b>-164 045.96</b>	<b>-170 000.00</b>	<b>-165 683.96</b>
<b>4</b>	<b>Personalaufwand</b>			
3010	Löhne	-815 761.15	-817 506	-778 989.00
3011	Taggelder	8 205.40	0	0.00
3015	Bildung und Auflösung Mehrleistungen Personal	1 412.00	0	-2 892.00
3030	Sozialversicherungen	-111 795.55	-114 400	-105 374.20
3090	Weiterbildungskosten	-5 559.25	-8 000	-10 992.90
	<b>Total</b>	<b>-923 498.55</b>	<b>-939 906</b>	<b>-898 248.10</b>

	Rechnung	Budget	Rechnung	
	2023	2023	2022	
<b>5</b>	<b>Übriger Betrieblicher Aufwand</b>			
3100	Büromaterial	-2 987.19	-2 800	-2 757.07
3105	Drucksachen und Publikationen	-27 299.04	-25 000	-22 443.09
3120	Energie und Nebenkosten	-69 594.25	-72 000	-79 502.15
3130	Reinigung und Unterhalt	-46 632.00	-50 000	-45 877.25
3131	Sicherheit	-17 599.10	-18 000	-17 521.65
3133	Dienstleistungen Dritter	-2 181.40	-2 500	-9 469.60
3160	Mietzinse ohne Nebenkosten	-435 172.00	-439 300	-429 972.00
3170	Anlässe. Reisespesen. Tagungskarten	-8 860.09	-7 100	-3 411.85
3180	Bank- und Postgebühren und Telefon	-3 270.07	-2 600	-2 689.05
3184	Projekte Ausgaben	-24 463.31	-40 000	-18 196.70
3186	Projekt Lesebank	-2 629.70	-3 300	-3 379.60
3187	Revisionskosten	-3 446.40	-2 800	-2 846.40
3188	Sachversicherungen und Haftpflicht	-3 548.45	-3 500	-3 453.40
3189	Entschädigung für Buchführung	-8 500.00	-8 500	-8 500.00
3190	Verschiedene Unkosten	-6 174.11	-6 000	-6 149.05
3192	Veranstaltungen	-27 191.85	-28 000	-22 070.40
3195	Velokurier	-1 093.20	-1 100	-1 158.15
3301	Anschaffungen Mobilien und Geräte	-1 018.60	-1 500	-2 119.05
3302	Informatikaufwand	-63 624.93	-68 500	-64 203.10
	<b>Total</b>	<b>-755 285.69</b>	<b>-782 500</b>	<b>-745 719.56</b>
<b>6</b>	<b>Finanzerfolg</b>			
4200	Finanzertrag - Bank- und Postzinsen	0.00	0	0.00
	<b>Total</b>	<b>0.00</b>	<b>0</b>	<b>0.00</b>
<b>7</b>	<b>Betriebsfremder Erfolg</b>			
3108	Einkauf Handelswaren	-70 627.10	-77 000	-76 424.15
3700	Weiterleitung Beitrag an Bibl. Biasca	13 000.00	13 000	13 000.00
4240	Dienstleistungen für Postagentur	30 294.17	30 000	30 386.80
4308	Verkauf Handelswaren	72 855.80	82 000	81 733.52
4700	Kantonsbeitrag für Bibliocentro Biasca	-13 000.00	-13 000	-13 000.00
	<b>Total</b>	<b>32 522.87</b>	<b>35 000.00</b>	<b>35 696.17</b>
<b>8</b>	<b>Ausserordentlicher Erfolg</b>			
4999	Kantonsbeitrag	0.00	0	0.00
	<b>Total</b>	<b>0.00</b>	<b>0</b>	<b>0.00</b>



## BERICHT DER REVISIONSSTELLE ZUR EINGESCHRÄNKTEN REVISION an den Stiftungsrat der

### STIFTUNG STADTBIBLIOTHEK CHUR, CHUR

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Stiftung Stadtbibliothek Chur für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht dem schweizerischen Gesetz, der Stiftungsurkunde und dem Reglement entspricht.

Chur, 28. März 2024

#### CURIA AG

Arno Felix  
Dipl. Wirtschaftsprüfer  
Leitender Revisor

Nicole Spahr  
Dipl. Wirtschaftsprüferin

Beilage      Jahresrechnung

## ANHANG – ALLGEMEINE ANGABEN

### ZWECK

Die Stiftung bezweckt die Leseförderung, die Förderung der Medien- und Sprachkompetenz und die kulturelle Bildung von Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen und schafft ein Angebot zur Freizeitgestaltung sowie ein mehrsprachiges und interkulturelles Angebot. Zu diesem Zweck betreibt und unterhält sie eine Bibliothek mit integrierter Ludothek als öffentlich zugängliche Begegnungs-, Kultur- und Lernstätte und bietet Dienstleistungen für die Stadtschule Chur sowie für die Schulen im Kanton Graubünden an.

### STIFTUNGSRAT

Der Stiftungsrat besteht gem. Statuten aus 5 – 7 Mitgliedern. Er konstituiert sich selbst.

Die Präsidentin / der Präsident wird von den übrigen Mitgliedern gewählt.

Der Stiftungsrat setzt sich zur Zeit wie folgt zusammen:

Hofmann Auf der Maur Maria Silvia,  
Chur, Präsidentin

Marijanovic Marijan,  
Chur, Vizepräsident

Danuser, Géraldine,  
Chur, Mitglied

Fanzun Anne-Marie,  
Chur, Mitglied

Manser Helena,  
Landquart, Mitglied

Morand Caroline,  
Chur, Mitglied

Die Stiftungsräte zeichnen  
kollektiv zu zweien.

BIBLIOTHEKSLEITERIN  
Wäger Julia, Chur

Die Bibliotheksleiterin  
zeichnet kollektiv zu zweien.

REVISIONSSTELLE  
Curia AG, Chur

### GRUNDSÄTZE DES RECHNUNGS- WESENS UND DER RECHNUNGS- LEGUNG

Die Buchhaltung der Stiftung wird durch die Stadtverwaltung der Stadt Chur geführt. Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Vorschriften des Schweizer Gesetzes, insbesondere der Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung des Obligationenrechts (Art. 957 bis 962) erstellt.

## ANHANG – GRUNDSÄTZE

MITARBEITENDE	2023	2022
Anzahl Mitarbeitende total, Stand Ende Jahr	20	19
Mitarbeitende Stammteam	17	15
Aushilfen, Schülerhilfen und Praktikanten	3	4
Anzahl Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt	10.44	10.26
Mitarbeitende Stammteam	9.60	9.23
Aushilfen, Schülerhilfen und Praktikanten	0.84	1.03

## VERBINDLICHKEITEN GEGENÜBER VORSORGEINRICHTUNGEN

Per 31.12. betragen die Verbindlichkeiten gegenüber der Vorsorgeeinrichtungen:	2023	2022
SwissLife	21 159.60	19 227.20

## WESENTLICHE EREIGNISSE NACH DEM BILANZSTICHTAG

Nach dem Bilanzstichtag und bis zur Verabschiedung der Jahresrechnung durch den Stiftungsrat sind keine wesentlichen Ereignisse eingetreten, welche die Aussagefähigkeit der Jahresrechnung beeinträchtigen könnten bzw. an dieser Stelle offengelegt werden müssten.

## EVENTUALVERBINDLICHKEITEN

Mit Beschluss des Stadtrates vom 24. Oktober 2017 und 1. Mai 2018 wird der Stiftung ein bedingt rückzahlbares, zinsloses Darlehen von CHF 2 200 000.00 gewährt. Der Darlehensbetrag wird im Umfang von CHF 1 895 000.00 von der Stadt Chur treuhänderisch verwaltet und zur Begleichung des mieterseitigen Ausbaus sowie Kauf von Betriebseinrichtungen verwendet. Das Darlehen hat eine feste

Vertragsdauer bis zum 31. Juli 2038. Die Rückzahlungsmodalitäten sind so geregelt, dass ab dem 4. Geschäftsjahr nach Darlehensgewährung ab einem ausgewiesenen Jahresgewinn von CHF 5 000.00 ein Drittel des Jahresgewinns zwecks Amortisation an die Stadt zurückgeführt werden muss. Somit hat die Stadtbibliothek während der Vertragsdauer eine Eventualverbindlichkeit, die von der Höhe der zukünftig ausgewiesenen Jahresgewinne abhängt. Bei Vertragsauflösung erhält die Stadt Chur das Recht, das gesamte Inventar inklusive Einrichtung zum Fortführungswert zurückzunehmen gegen Verrechnung des bedingt rückzahlbaren Darlehens.

## RÜCKSTELLUNGEN

Dieser Reservefonds Mieterausbau ist für die Verwendung im Zusammenhang mit der Erstausrüstung (Unterhalt, Defekten nach Ablauf der Garantie, etc.) zweckgebunden.

RÜCKSTELLUNG RESERVE MIETERAUSBAU	2023	2022
Eröffnungswerte per 01.01.	CHF	11 6841.10
Reparatur Schranktüre	CHF	- 228.10
Montage 2 Türschliesser	CHF	- 1 120.10
Ersatz Sprechstelle für Durchsagen	CHF	- 750.80
Eröffnungswerte per 01.01.	CHF	114 742.10
Malerarbeiten	CHF	- 387.50
Reparatur WC-Spülung	CHF	- 243.60
Notfall-Beschriftung	CHF	- 1 380.70
Ersatz Stühle und Neubeschaffung Bürotisch	CHF	- 3 829.70
Akustikvorhang für Personalbereich	CHF	- 4 000.00
ENDBESTAND PER 31.12.	CHF	104 900.60 114 742.10

Bibliothek bedient

Montag bis Freitag  
10 – 19 Uhr  
Samstag  
10 – 16 Uhr

Bibliothek unbedient (Open Library)

Zugang mit Bibliotheksausweis  
Montag bis Sonntag  
ab 6 Uhr  
bis 22 Uhr

Impressum

TEXT  
TextKonzept Heidi Leemann und Julia Wäger

BILDMATERIAL/FOTOGRAFIE  
Alltag Agentur, Alexandra Kelly, Julia Wäger

GESTALTUNG  
Alltag Agentur

DRUCK  
CDC CHUR AG

Chur, April 2024



Stadt Chur

